

美能源部副部长向卡特提出辞职

【美联社华盛顿七月九日电】哥伦比亚广播公司的新闻节目今天报道说，约翰·奥利里将辞去美国能源部副部长的职务。

哥伦比亚广播公司说，奥利里今天写给卡特总统的信中说：“如你愿意接受我在一九七九年九月四日（如果这个日子对你来说是方便的话）辞职的建议，我将会很感激。”

白宫拒绝证实或否认这条消息。

业是“国际方式”的公私合营企业，因为将在这些企业中贯彻利用、限制和改造的原则，即通过引进先进的技术和科学管理方法，利用外国企业对中国现代化的

积极性，限制在经营管理方面的资本主义消极因素，最终实现国有化。

综上所述，可以了解，华国锋体制急剧扩大对外贸易经济关系的基础是贯彻自力更生的方针。也就是说，可以看出灵活性增大了，即一面坚持自力更生这一原则，一面尽可能地增进对外贸易经济关系。

打倒“四人帮”之后，从西方国家引进成套设备和资金的状况急剧增大，大概是从“四人帮”限制扩大对外贸易经济关系之下“解放”出来的结果。“四人帮”把自力更生和对外贸易形而上学地对立起来。但是，无可否认，对于缺少经验和知识（邓小平副总理语），对于进口成套设备的合同，有一部分搞过分了。中国经济底子薄，财力、物力有限，而且技术力量和管理水平低，因此产生了因过多引进成套设备而消化不良的畏惧心理，这似乎也是事实。还有，进出口管理体制不完善，特别是各部门、各地区之间的联系也不好。

中国现在正在调整因林彪和“四人帮”的长期破坏而产生的国民经济比例失调的现象。因此，对外贸易的调整也正设法和整个国民经济的调整相适应。到中国逐渐克服了对外贸易经济体制不完善的问题，恢复了对对外贸易经济关系的平衡发展和整个国民经济的平衡发展之时，我们就可以重新评价中国经济的计划性和自力更生所具有的意义了，并且也能够对日中贸易作出切实的展望了。

【美联社华盛顿七月九日电】（记者：罗伯特·卡伦）参院今天被告知，第二阶段限制战略武器条约不会阻止美国向北约盟国提供包括三叉戟导弹和巡航导弹在内的最先进的武器。

据说，在外委会就这项条约举行意见听取会时，人们向国务卿万斯和国防部长布朗一再问到条约对北约防务的影响问题。

参议员查尔斯·珀西（伊利诺斯州共和党人）说，他要提出两点“理解”，以附在条约后面。

一点是说明，将地面发射和海上发射的巡航导弹的射程限制在六百公里的议定书，不经参院同意不能在一九八一年期满后再延长。

另一点是坚持认为，条约第十二条对美国向北约盟国转让巡航导弹技术的权利没有限制。第十二条是“不可规避的条款”，它禁止任何一方通过第三国规避条约的限制。

万斯对珀西说，他“没有必要”保留意见，因为“我们（同北约）合作的格局并没有受限制。它只是阻止我们转让条约禁止的武器系统所特有的技术，例如，从海底发射的导弹。但是它不适用于我们过去合作搞的那类东西，其中特别包括地面发射和海上发射的巡航导弹”。布朗指出，在一九八一年协订书到期之日以前，美国不能（再行）研制地面发射或海上发射的巡航导弹。

万斯说核条约不会阻止美向北约提供最先进武器

日本《每日新闻》文章

《中国的对外贸易——贯彻自力更生原则》

所必须采取的措施。换句话说，可以认为进口成套设备合同暂缓生效问题，证明了中国要调整执行合同和支付能力之间的矛盾，始终坚持自力更生的方针。

国际金融人士判断，中国从西方国家得到的贷款如果达到二百亿美元左右，年偿还额将达到二十至三十亿美元。可以推断，到一九八五年中国的平均出口增长率最低将超过百分之十八（一九七八年比上年增长百分之二十），所以，这种程度的借债，大概不能使中国的外汇周转超过据说是“还本付息率”的“危险线”的百分之二十至二十五。而且，这同进口成套设备合同的情况一样，也可以设想，社会主义计划经济本身的调整功能将起作用，所以，将导致放弃自力更生的债台高筑的状况，大概是能够避免的。

中国要同西方国家经营合办企业，这也是全新的尝试。从社会主义国家中国的立场来说，这要付出若干代价。但是，必须动员国内外一切积极因素推进四个现代化。据判断，从这种政治和经济上的要求来看，即从全局观点来看，这种做法的好处反而是大的。可是，即使这样做，也要坚持不损害本国主权、不妨碍经济独立并与革命外交路线相一致的原则，以便贯彻自力更生的方针。在中国设立与西方国家合办的企业，也可以认为这是“国际方式”的公私合营企业。公私合营企业是中国在五十年代对民族资本企业进行社会主义改造阶段曾经实行的一种国家资本主义经济形态。所以可以认为中国与西方国家合办的企

美参院外委会开始就美苏核条约举行听证会

外委会主席丘奇说尽管美苏行政官员发出哄骗或恫吓，参院将作出正直的判断毫不动摇

【美联社华盛顿七月九日电】美国参议院今天开始就第二阶段限制战略武器条约举行听证会。

参院外委会主席弗兰克·丘奇坚持说，参议院“将作出正直的判断而毫不动摇，尽管我们自己的行政官员或苏联的行政官员发出哄骗或有意识的恫吓，口口声声说这项提交审议的条约不容作丝毫变动”。

丘奇对这个条约提出了“必须回答的”七个主要问题：

它是否公平平衡？它是否可以核查？它是否消除了美国的盟国的担心？它是否让美国继续发展它认为必要的新武器？它是否促使超级大国走向未来更有意义的武器控制？苏联在条约中有什么利益？批准

或反对条约会有什么后果？

万斯和布朗在开头的发言中对丘奇的大部分问题作了肯定的回答。布朗在发言中答复了对条约提出的一些重要的批评。

他说，苏联人有权部署三百零八枚非常大的SS—18导弹，每枚导弹有十个弹头，而美国不能有一枚重型导弹，可是苏联人的这种权利不会给他们带来很大好处。条约允许美国部署机动的MX导弹。布朗说，这种导弹将携带十个弹头，拥有与SS—18“大致相等的军事能力”。

他还说，条约规定每枚导弹携带的弹头以十个为限，这就使苏联人不能在SS—18导弹上再增加十个或二十个弹

头，虽然这种导弹有能力这样做。

布朗还为关于苏联逆火式轰炸机的附带协议辩解，根据条约这种轰炸机不算作战略武器。现在认为逆火式是一种中程轰炸机，但是如果它以低速飞行，并在古巴着陆的话，它能够飞抵美国。

许多批评条约的人建议，参议院应坚持作出这样的更动：取消苏联人保持重型导弹的权

我驻美使馆派三名外交官出席听证会

【合众国际社华盛顿七月九日电】中华人民共和国驻美国大使馆派遣了三名外交官出席参议院举行的第二阶段限制战略武器条约听证会，听取国务卿万斯为美苏限制战略武器条约

进行答辩。

利；把逆火式轰炸机算作战略武器。参院共和党领袖贝克已宣布，他将反对这项条约，除非条约作些修改，他说，到一九八五年这项限制战略武器条约期满的时候，苏联的洲际弹道导弹的爆炸力将是美国导弹爆炸力的三倍到四倍。

布朗说，明显的不利方面将为美国战略力量中的其他武器所抵消。

进行答辩。

这三位外交官被挤到参议院干部会议室的后座，由于听众很多，人群太挤。他们是在上午十点钟对外关系委员会开始举行听证会时到达的。

日本《东京新闻》记者发自莫斯科的报道

《苏联的石油战略，用石油套住东欧国家》

【本刊讯】日本《东京新闻》六月三十日刊登该报记者内藤发自莫斯科的一篇报道，题目是《苏联大胆的石油战略，用石油套住东欧国家》，摘译如下：

在世界石油形势再次紧迫的情况下，世界最大的产油国苏联的动向正引起人们的注意。苏联是苏联集团社会主义国家经济合作机构——经互会各国的能源供应国，而且，自戴维营协议以来，又特别加深了同阿拉伯产油国的关系，因此，可以预料，今后苏联的石油政策会影响到日本等西方国家的石油供应。

苏联总理柯西金在莫斯科举行的于二十八日闭幕的经互会年度会议上，向完全依赖苏联供应能源的东欧国家（除罗马尼亚外的东欧六国）保证：在八十年代头五年里，以石油为中心的能源供应量将在现有基础上增加百分之二十。对在莫斯科的西

方观察家来说，这件事使他们感到“意外”。理由是，因为苏联自己过去曾公开说过，一九八一年后，将削减对东欧国家的原油供应量。但是，如果重新探讨一下苏联的石油形势，就会使人感到，柯西金的这个说法，是基于苏联能源供求现状的估计而制定出的大胆的能源战略。

现在，苏联虽然每年出口一亿三千万到一

亿四千万吨石油，但从如今的生产和国内需求来看，今后仍能按现在的规模继续出口。

据估计，在出口的石油中，向东欧国家的出口为八千万吨多一点。将来，在此基础上增加百分之二十，就是增加约一千六百万吨，总共不过一亿吨左右。如果从原油产量几乎达六亿吨（一九七八年为五亿七千二百万吨）这个数字来看，这并不是

【塔斯社莫斯科七月八日电】题：《苏维埃俄罗斯报》评杨勇的英国之行

《苏维埃俄罗斯报》谴责伦敦同北京的军火交易的计划。这家报纸在评论中国军队副总参谋长杨勇的英国之行时指出，“英国急急忙忙”向北访问者“显示中国军方早自去年就在察看的大炮、军事通讯装备，当然，还有鹞式垂直起

苏报攻击杨勇副总参谋长的英国之行

降战斗轰炸机。军火康采恩的代表们围着前来的北京官员转，每个人都力图捞得更多些”。该报在指出中国军国主义者需要武器来进行新的冒险之后写道，“您们看，他们对反对英雄越南人民的侵略行动的进展情况并不满意。于是，他们在伦敦官方寻求谅解，看来，伦敦官方愿意鼓励北京的霸权主义欲望，而且

不可能的。

苏联保证要大幅度增加对东欧国家的石油供应，考虑到了石油输出国提高石油价格造成的紧迫形势和西方国家所处的危机状态。其意图显然是：以此进一步加深东欧国家对苏联的依赖性，加强对这些关系松懈国家的控制。

此外，苏联现在还每年向自由世界国家出售六千几百万吨石油，这是苏联工业增长中不可缺少的外汇的最大来源。

因此，苏联非常赞成提高石油价格，并积极支持石油输出国组织提高石油价格。

日报道

《在军事经济方面英中悄悄进行合作》

虽然体制不同，但「反苏」一致》

协议，并说：“美苏对英国内政没有插嘴的权利”。

此外，可以充分想象杨副总长所看到很多的英国制造坦克、飞机发动机、导弹等技术，将会反映到华主席的“购货单”上。对两国来说，交换苏联在欧洲和远东的军事情报也是重要的。这是因为，中英两国虽然是只能在本国和周围地区采取安全保障实际行动的“中等军事国家”，但是在外交和安全保障方面，对“反苏”这一全世界规模的战略，却寄予了最大关心。玛·撒切尔总理超越欧洲的范围，对苏联在中东、非洲的扩张大费神经：两国有相当的共同点。大体同处于地球内侧的两国，通过交换情报，相互将知道在不知道的地区的苏联的行动。

【路透社贝尔格莱德六月十七日电】（记者：迈克尔·洛克利）南斯拉夫的年轻人对他们上了年纪的共产党政治领导人们唱的那首歌曲的迭句是：“你们可以依靠我们。”

这首歌是由一位年轻音乐家在大约二年前被铁托总统接见后创作出来的，它很快就成了流行歌曲。现在，这首歌已经成为当局推广的一种颂扬和效忠的赞歌。

这首歌在很多方面都能反映出共产党领导人对南斯拉夫当前青少年一代的态度的担心和希望。这些青少年生长在社会主义的消费社会中，深受西方价值的影响，并且一直在一种比较安定的政治气氛中生活。

这一切都与第二次世界大战的游击队斗争，物资短缺，和后来为在政治上独立于苏联而进行的激烈战斗有着天壤之别。铁托及其大多数高级助手在这种斗争中经受了锻炼和考验。

由官方控制的广播电台和电视台支持并且广播了这首歌，在组织得很好的青年联欢节上也唱这首歌。这首歌讲的是一代新人。他们出生在五十年代或者再晚一点的时候，尽管他们渴望过快乐租“舒适的生活”，但是他们将象他们的父辈一样起来保卫他们的国家。

这首歌的歌词是由青年诗人乔尔杰·巴拉舍维奇创作的，并且还配上了比较时髦的音乐。歌词表达了没有任何特别微妙之处的要旨：即使年轻人确实听西方式唱片，跳摇摆舞，“我们在内心里感到了斗争的烈火。”

但是，这个国家的领导人很多都比这些青少年大两辈。他们显然担心今天年轻人的实利主义的和根深蒂固

路透社记者谈南斯拉夫青少年的思想状况

的消费习惯。

官方操纵的报纸《政治报》最近沮丧地说，现代世界的消费哲学，通常小资产阶级在一些无关紧要的事情上的竞争，对青年人的精神面貌是一个非常沉重的负担，这种精神面貌的振作和加强仍然不够。

青年人对电影院里，尤其是电视上放的电影之多感到厌烦和无动于衷，因为这些都是表现战争时期游击队斗争和为共产党歌功颂德的电影。

据消息灵通人士说，由于受到宣传机构的中级官僚的压力，这些电影的放映是经常不断的。但是，党的一些高级领导人有时批评这些电影毫无价值，不真实和没有使人信服的特点，但没有尝试要把电影搞得精致讲究。

青少年们还对所有的中学设“全民自卫”必修课表示不满。根据“全民自卫”这一制度，全体强壮的男女南斯拉夫人在国家受到侵略时，要担负起军事或者民防任务。

南斯拉夫领导人不断转弯抹角地警告提防来自外国的进攻的潜在危险。几乎所有的南斯拉夫人都认为这种危险是指来自邻近的苏联集团的侵略。

但是，一位十五岁的少女在给贝尔格莱德一家主要杂志的一封信里暗示，在学校里教她关于核武器

的型号、毒气、大功率步枪、装甲车、机关枪和各种地雷知识是浪费时间。她说，“我第二天就忘记了一半。”

根据最近的官方调查，南斯拉夫青少年主要关心的是他们零用钱多少，在这个社会主义社会里，父母比较富裕的孩子每月可以拿到大约一千第纳尔（五十二美元），有的可以拿到三千第纳尔（一百五十八美元）。南斯拉夫每人每月的平均工资为五千四百九十二第纳尔（二百四十三美元）。

据发行量广的《政治画刊》周刊说，十几岁的女学生对单单涂口红不再满足，而是需要贵重的化妆品，人造眼睫毛、意大利鞋子和紧土服，而男孩子外出要有汽车带他们的女朋友到迪斯科俱乐部，这些迪斯科俱乐部已经象雨后春笋般地遍布这个国家。

虽然这家杂志批评这个自称是“发展中”国家里的许多青少年的零用钱现在相当于实际工资，但同时，它解释说，许多父母给他们孩子大量的昂贵礼物和赠品，因为他们对他们自己的贫困和童年记忆犹新。这家杂志说，但这使得这代新人日益被宠坏，他们的要求也日益增多。

南斯拉夫青年人所以很快接受西方的习惯，有着一系列的原因。南斯拉夫同西方交界的边境是开放的，一百多万南斯拉夫人在国外做

工，由旅行社全部代办去西方的旅游无论根据任何标准都是便宜的。

这种新的物质第一主义看来首先已经使得老一辈的人，特别是共产党人感到震惊，这一代人生长在直到最近以前还是一直以乡村为主的社会里。

最近的一项调查报道列举一位十几岁姑娘的话，说这象征着一种新的玩世不恭的态度。这个姑娘说，衡量一个男孩的吸引力是看他有哪种汽车。她问道，“先告诉我他汽车的发动机的大小或者汽缸的尺寸，然后再问我是否喜欢他。浪漫主义的爱情——我们可以吃那个吗？”

在许多情况下，南斯拉夫青少年一直对西方的乱搞男女关系和吸毒热保持着免疫力。

在对贝尔格莱德医学院女学生进行调查时，她们很多都是二十五岁左右的人，一半以上的人说，她们还是处女。在对一所中学的一百三十名女孩进行一次类似调查时，只有十人私下说她们已经不是处女了。

在南斯拉夫人当中，酗酒也是很少的，尽管酗酒在那些二十五岁以上的人当中是传统性的和地方上流行的。具有讽刺意味的和令人费解的是，诸如当地的白兰地、啤酒和葡萄酒这类烈性酒要比果汁便宜得多。

但是，对很多党员来说感到懊恼的是，另一项公布了的对南斯拉夫青年人的民意测验显然表明，亚得里亚海的主要港口里耶卡港的青年人说，只要南斯拉夫是“社会主义制度”的话，他们宁愿生活在一个“资本主义国家”里。瑞士和瑞典是他们经常提到的国家。

合众社说 越输出难民和侵柬而被公开比作希特勒

越在宣传上被迫处于守势并使他们付出很高的代价

【合众国际社曼谷七月九日电】(记者:保罗·韦德尔)在争夺印度支那的斗争中,越南共产党人第一次被迫在宣传上处于守势,而且在使他们付出很高的代价。

自从四年前取得对南越的胜利以来,越南共产主义在世界大部分地区的形象发生了惊人的变化。

这些共产党领导人一度被人们看作是同强大的对手进行争取民族独立斗争的爱国者,现在由于他们对待难民的态度和侵略柬埔寨而被公开比作希特勒。

甚至美国的反对越战的积极分子也已公开谴责河内侵犯人权。

距离越南最近而深受越南行动之害的国家,经过了多年的迎合妥协之后,已带头发动转变世界舆论谴责越南人的斗争。

东南亚国家联盟的外交部长最近指责说,越南是使几十万印度支那难民大量涌出的根源。他们指责说,在泰柬边境作战的越南军队有越过边境进入泰国的危险。

新加坡外长拉贾拉

南在谴责河内方面直言不讳。他指责说,到我们海岸来的“每一船男女老幼都是使东盟国家不稳定、瓦解、制造混乱和分裂的炸弹。这是为最终入侵铺平道路的预备性的入侵”。

河内政权反驳说,造成难民大量外流的真正原因是美国发动的战争和北京领导人的阴谋。但是战争结束已四年多了,而且有大量的证据证明越南官方鼓励难民外逃,在这种情况下声言自己是无辜的,那是站不住脚的。

仅仅在七个月前,尽管越南有大量难民外流,越南同日本和大多数西欧国家保持着良好关系,并且同美国眼看就要实现贸易关系和外交关系正常化了。

但是接着却发生了入侵柬埔寨和船民大量涌出事件,仅在六月份外流难民就上升到五万六千人。

日本和西欧经济共同体已中断了财政援助,西德已把它的五千万美元的援助转而用来帮助难民。英国已建议对越南实行经济制裁,当然同美国的关系和战争结束以前一样糟糕。

但是损失并不限于财经方面。

仅仅在去年,范文同总理在东南亚进行的一次安排很好的外交行动平息了某些疑虑,因为他答应不支持叛乱活动,也不侵犯任何国家的领土完整。但是在对柬埔寨入侵和传出了在泰国开始组织一个亲越的共产党的消息后,疑虑情绪又恢复了,而且还大大加重了。

特别有损于越南声誉的是,人们越来越相信:河内由于其经济和军事上的极其迫切的需要,已被迫危险地依赖苏联。当缺少粮食和外汇的越南去年参加经互会时,这种依赖性增加了。

在越南对中国和柬埔寨进行战争期间,苏

联的控制进一步加强了。为了维持在柬埔寨和在紧张的中越边界附近的越军,估计每天需要二百五十万美元的苏援,在这种情况下,亚洲的外交官在声嘶力竭地寻求:苏联倾注大量投资将得到什么酬报呢?

尽管苏联军舰多次到了美国建造的金兰湾港,但是仍然没有确凿的证据证明俄国人将得到这个令人垂涎的基地的使用权,这个基地就在从中东到日本的生命攸关的海上运输线的附近。

最近泰国情报机关的消息说,柬埔寨的良港磅逊可能成为苏联的收获,从而保持河内作出的永远不允许外国军队再次驻扎在越南土地上的诺言。

路透社报道就建立“中立的柬埔寨政府”一事

美日等国正在进行频繁的外交活动

【路透社马尼拉七月九日电】(记者:科林·比克勒)消息非常灵通的外交官们今天在这里说,大小国家之间正在进行频繁的外交活动,以使越南从柬埔寨撤军,然后在金边建立

一个中立的民族主义政府。

他们说,过去几周的这些接触是在美国、日本、中国、苏联以及东盟国家的最高一级之间进行的。

他们说,在讨论的

美一支特混舰队驶入印度洋

伯恩号”护卫舰以及“帕松普西克号”油船等舰只组成。

【法新社华盛顿七月九日电】据今天在此间宣布,美国太平洋舰队的五艘舰只正在驶向印度洋,以便表明在那里驻有海军。

自伊朗发生危机以来,美国在这个地区的海军活动已经增加,其中包括派遣“中途岛号”航空母舰前往波斯湾入口处驻扎几个月。然而,卡特总统还未决定在印度洋建立一支永久性的“第五舰队”。

据美国情报机构说,苏联目前在此地区有十艘军舰,而几周前却有二十五艘军舰。

办法中包括举行一次类似一九六二年日内瓦会议的所有有关国家的国际会议。另一种办法将是达成一项建立一个新政府的协议,这个政府也许是由仍旧可能为大多数国家接受的挂名领袖、流亡的西哈努克亲王领导。

这些外交官说,在试探有关柬埔寨的意见方面,日本一直起着主要作用。

这些人士对本记者说,东盟国家外长在巴厘会议上讨论过这个问题,他们一致认为必须设法使柬埔寨保持一个独立国家的地位。

这些人士说,显然担心印度支那局势会弄得不可收拾的苏联,是会接受有关在金边建立中立主义政府的主张的。

石油收入,在过去两年中,阿曼每年仍有二千万美元的预算赤字。沙特阿拉伯人悄悄地弥补了差额。

阿曼苏丹并没有采取任何放弃权力的重大行动。上星期内阁改组时,卡布斯设立了十个新的职位,让他的几位亲戚进入内阁。

不爱讲话,一般来说也不傲慢的卡布斯不愿多出头露面。他通常穿不戴标志或者军衔的军装。当他开着英制吉普车在国内到处转的时候,人们很难认出他来。他已结婚,没有孩子,过着严格的穆斯林式的生活。他从不喝酒或抽烟。他执政后购买的第一批奢侈品是吉尔伯特和沙利文的唱片全集和安装了一台立体声收音机。最近,他任意按照自己的爱好购买豪华汽车,包括两辆波尔舍牌汽车和七辆奔驰牌汽车。

卡布斯痛切地意识到,自从伊朗不再充当波斯湾警察后,他现在比过去任何时候都需要英国。由于同样的原因,他迫切希望美国起更多的积极作用。

他的一位英国军官说,“苏丹处在兵家必争之地。他如何行事将决定包括沙特阿拉伯国王哈利德在内的几个国王的前途。他在九年中的所作所为表明,他已掌握了作人的窍门。我敢担保,时候一到,他就会懂得应该怎么办。他毕竟是桑赫斯特军事学院的学生。”

【本刊讯】美国《时代》周刊六月四日一期刊登一篇文章,标题是《渐渐脱离蒙昧时代》,副标题是《一位年轻君主奋力消除本国中世纪的痕迹》,摘译如下:

阿曼面临同伊朗国王下台有关的几个共同问题:绝对的君主制,飞速发展的步伐,有大批外国军人和工业企业,以及有可能发生令人烦恼的叛乱。还有石油。阿曼确实每天能生产三十五万桶左右的石油。每年的石油收入达十二亿美元。它的石油产量在世界产油国中居第十二位。而且,按现在的速度开采,已证明他的储藏量可供开采近半个世纪。

阿曼于一九六七年开始出油。这一年是阿曼的过去和现在开始不协调的一年。叛乱集团已发动叛乱,要推翻赛义德·本·泰穆尔苏丹。那时候,泰穆尔五十六岁,是一位有妄想狂的暴君。他把从石油收入得来的黄金藏在萨拉拉古城堡的地窖里,因为他认为纸币是不值钱的。在他的中世纪式的统治下,奴役受到鼓励,而且,任何人没有他的批准都不能出国旅行。阿曼人戴眼镜或骑自行车都是犯法的。全国只有两个邮政局、三英里柏油马路、一所设有十六张床位的医院和三所小学。没有人见过空调设备,尽管夏天的气温常常高达华氏一百三十度。

苏丹的独生子卡布斯·本·赛

美刊刊登关于阿曼情况文章《渐渐脱离蒙昧时代》

《一位年轻君主奋力消除本国中世纪的痕迹》

义德被他父亲关在城堡里达三年之久,因为这位苏丹认为,他在英国桑赫斯特军事学院学习时受到了“腐蚀”。

英国人对阿曼邻国南也门和它的重要港口亚丁失去控制后,于一九七〇年跟卡布斯合作策动了一次不流血的政变。在这次政变中,只有那位苏丹打了几枪。他拔出手枪,朝天放了几枪,以示抵抗。后来,他被押送上一架预先准备好的皇家空军飞机,飞往伦敦,被安置在克拉里奇旅馆的一套房间里。两年后,他在那里死去。

卡布斯二十九岁登上王位,成为阿拉伯世界最落后的一个国家的第十五任苏丹。这位年轻的苏丹在约旦和伊朗军队、沙特阿拉伯金钱的帮助下,终于设法在一九七五年十二月镇压了阿曼南部佐法尔省的叛乱分子。阿曼的反攻是由英国军官指挥的。至今仍有六百六十五名英国军官留在阿曼。

阿曼军队有一万二千人,其中的一位英国军官说,苏丹拥有一支在阿拉伯半岛上最精锐但数量不多的军队。在过去三年中,阿曼每年

给一百名军士授衔,以求逐步减少英国指挥官的作用。阿曼每年拨给国防的款项大约占国民收入的百分之四十。

到目前为止,阿曼军队已证明是防止亲苏的南也门入侵的有效威慑力量。这并不等于说阿曼可以放松警惕。驻在南也门那边的游击队经常越界进入佐法尔省进行袭击。

现年三十八岁的苏丹在使他的国家摆脱黑暗年代方面已取得显著成绩。三英里的柏油马路增加到一千三百零五英里。而且,还修筑了八千零五十五英里有坡度的公路。阿曼现在有十三所医院、十二所卫生中心和三百六十五所学校。一九七〇年时,这个国家只有两名护士和十二名医生。现在,总共有六百二十四名护士和二百一十一名医生。现在普遍使用彩色电视和空调设备。新的建筑物使首都马斯喀特变为一座现代银行、旅馆和造价低的住房混杂的多灰尘的城市。总的来说,英国的工业资本家和承包商是发展经费的最大得益者。据估计,英国去年得益四亿多美元。尽管阿曼有

菲律宾报纸评中菲贸易协定

菲新闻发布中心谈中菲关于合作建造旅游饭店备忘录的内容

【本刊讯】菲律宾《每日快报》七月九日以《菲中协定：一项特别协定》为题发表社论说：在紧张的能源局面有进一步恶化之势的情况下，菲律宾和中国之间的石油协定成了总统夫人在中国获得的出色重大成就。

其实，我们甚至可以把它看作是关于石油——当今世界上花费最大、最要紧的商品——的一项模范双边协定。显然，总统夫人顺利地扫清了阻碍着先前的谈判达成协议的障碍。

这项协定还将谋求使菲中贸易保持平衡，以使整个贸易安排不致产生使我国外汇储备枯竭的结果。中国政府保证的七年贸易协定——石油是其中的十分重要的组成部分——上开列了两国将要出口和进口的商品项目。然而，协定没有禁止这两国可能想要出口或接受的任何

其他产品。

【本刊讯】菲律宾《时代日报》七月九日发表一篇题为《模范协定》的社论说：谁要想找一项模范石油协定，最好去看一看总统夫人代表菲律宾政府在北京人民大会堂签署的文件。鉴于谈判曾经遇到障碍，技术小组在总统夫人飞去进行正式访问之前感到难办，所以这项协定在不止一个方面是她亲自谈成的。

因此，由于马科斯夫人的不懈努力和单方面理解到就菲律宾而言能源状况同发展的关系，中国已同菲律宾签订了一项特殊的协定，或者无论如何是作出了

一种特殊的安排。现在的世界由于石油费用高昂而几乎陷于瘫痪和带来通货膨胀困难的危险，在此情况下，同中国签订的协定堪称模范。

【美联社马尼拉七月八日电】菲律宾政府缔结的在中国兴建和管理两家旅馆的协定，看来是按照中国新公布的允许同外国公司举办合营企业的法律缔结的第一个协定。

菲律宾政府的全国新闻发布中心说，这项合营企业的百分之四十九的股份将由菲律宾航空公司的一个子公司拥有，百分之五十一由中国国际旅行社拥有。目前的计划是让这家菲律

宾公司在十年后把合营企业的股份交给中国国际旅行社，但是又说，菲律宾参加合营十年的期限仍在谈判中。

马科斯总统的夫人伊梅尔达星期天在北京进行正式访问的最后一天同李先念副总理签署了这项协定。

根据星期一马尼拉发行的全国性报纸公布的这项协定的内容，这项合营企业将利用菲律宾的技术和专门知识在广州和北京各建造、经营和管理一家五百个房间的旅馆。

据说，这项协定同马科斯夫人和李还签订的一项航空协定联系在一起；这项航空协定第一次规定要开辟马尼拉—广州—北京航线。

这项协定规定，菲律宾旅馆的管理人员将培训中国人经营和管理旅馆。

介绍马科斯夫人文章
《生活》杂志刊登

《铁蝴蝶的银婚纪念》

【本刊讯】美国《生活》杂志六月号刊登罗伊·罗的一篇文章，题目是《铁蝴蝶的银婚纪念》，摘译如下：

她虔诚地低垂着头，手中抚弄着一串宝石念珠。这个女人正在作一次特别的弥撒，以庆祝她同在二十五年前许诺要使她成为这个国家的第一夫人的那个人的结合。今天，伊梅尔达·罗穆亚尔德斯·马科斯的确是菲律宾总统的结发妻子并且是世界上最有权势的女人之一。她是大马尼拉市市长，同时又是一名内阁部长，并且还是临时国会的当选代表。无论她以何种身份出现，都表现出一种铁的意志，因此人们往往称她为“铁蝴蝶”。但是，她真正的权力远远超过了她的绰号和官衔所表示的一切。似乎是，只要她那饰满珠宝的纤手一挥，马尼拉的空中轮廓就会改变，滨水地区就可以得到开发，一条从这一海岸通往那一海岸的新公路就会出现。她是国际谈判的能手，在她出访时，她总是肩负着菲律宾最重要的使命——牟取石油、筹措贷款、刺激贸易。人们说她是世界上最富有的十个妇人之一。

为马科斯总统和夫人举行的银婚纪念晚会是在五月的一个晚上在马尼拉的马拉卡南宫举行的。晚会从晚七时开始，参加这一豪华庆祝晚会的有五百多名宾客；马尼拉交响乐团伴奏；跳舞跳到第二天热带的烈日升起。晚会的盛况既没有上电视，也没有上受到严格检查的报纸。但是，四千七百万菲律宾人了解他们的第一夫人，知道她有酷爱奢华的服装和珠宝的国际名声。她在花钱方面公私不分使她成为有争议的人物。作为第一夫人，她充沛的精力和拼命地筹措资金的活动使得马尼拉建立起令人惊叹的文化中心、心脏病研究中心、肾脏病研究中心和人口控制中心。她还是在这座城市增建十四座豪华旅馆的主要发动者。

伊梅尔达自称有失眠症，但凌晨一点钟到某一建筑工地访问对她来说是常有的事。这位第一夫人认为，夜班建筑工人必须懂得她是真正关心他们的。一九七二年，一名行刺未遂的凶手曾用一把削菠萝的刀刺伤她的手臂。人们在电视上看到了她在那次事件中表现出来的勇气，这使她赢得了数百万菲律宾人的赞扬。但是，她对人们任何稍有不忠的表示都十分敏感。马尼拉一家报纸搞过一次调查人们心目中的英雄是谁的民意测验，当这家报纸发表的测验结果表明马科斯夫人名列第六时，所有三十万份报纸便全部奉命被没收了。虽然耶稣基督在那次民意测验中也不过名列第九，但这并没有减轻那家报纸所受的打击。

马利克谈中国印尼关系正常化问题

【本刊讯】印尼《独立报》六月二十五日刊登马利克答该报记者有关中国与印尼关系的提问的消息，摘译如

下：

副总统马利克昨天答本报记者问时说，由于国内的原因，印度尼西亚仍然还没有做好与

一个非常大的国家，由一个公司或两个公司单独进行技术合作，是不能实现四个现代化的。二、在和邓小平副总理会谈时，我得到了这样一个印象：“为推进四个现代化，即使外国出资比例超过一半也没关系。”三、为统一企业界的渠道，要和各公司最高负责人就各公司之间调整（对华合作）问题进行磋商。

中华人民共和国的外交关系正常化的准备。

他没有详谈其原因，只是说在这个问题上中华人民共和国方面确实已不存在什么问题。如所周知，上星期中华人民共和国的副总理邓小平说，他的国家业已通过各种渠道经常建议使与印度尼西亚的外交关系正常化。但是邓认为，印度尼西亚的答复不明确。

在中国和越南的冲突在东南亚引起动荡的情况下，还不知道中国想急急忙忙使与印度尼西亚关系正常化的真正意图。

时事社报道

《松下谈话，对华合作有必要统一渠道》

【时事社东京七月四日电】题：松下电器产业公司最高顾问松下回国后发表谈话，对华合作有必要统一渠道

大阪消息：松下电器产业公司最高顾问松下幸之助四日晚从中国回国，举行了记者招待会。会上，松下谈话内容如下：

一、在对华进行合作时，如果采取合办公司的方式，出资比例将成为问题。但是，日前召开的人代会通过了外资法，外国出资比例超过百分之五十也没关系等等，合办公司容易设立了。电子工业界应该根据这些情况统一对中国进行合作。中国是

天生活在大西洋冰冻海水那个月的时间，因龙虾在该段时期变得非常衰弱。

另外的方法就是加速雌性龙虾的繁殖周期。

产卵龙虾的养育箱的灯火保持较长时间，使它们认为现时是夏季，正是“孵化”下腹部数以千计受精卵的时候了。

在野生情况下，每一万只龙虾中只有一只能成长至成熟期，其余都在幼虫时期被鱼吃掉，因疾病而丧生，甚至被同类吃掉。在波迪加海洋实验室里，有百分之八十至八十五能长至成年期。

它们食一种由该实验室研究出来的小团状食物，含有麦麸、鱼肝

油、淀粉、维他命和矿物质。每星期还喂它们牛肝、小虾或小蟹。但科学家现正研究找寻一种含丰富蛋白质的食物，而又能减低它的成本。

科学家还试验著名的美洲龙虾与蓝色的欧洲龙虾杂交，产生一种体型更大、更强壮和生长更快的品种。

台湾养殖世界最大的淡水虾 每只最重的可达一点五公斤

【本刊讯】台湾《联合报》六月二十九日刊登一条消息，题为《最大的淡水虾》，转载如下：

淡水长臂虾，为世界上最大的淡水虾，最大者体长六十公分，体重一点五公斤，此种淡

台湾养殖成功引自美国的斑节虾

【本刊讯】台湾《青年战士报》六月二日载文，题为《斑节虾养殖成功》，转载如下：

澎湖县最近养殖名贵的斑节虾十分成功，每年外销金额已达到三千万美元。

斑节虾是一种名贵的虾类，由于它性情娇柔，因此养殖的环境条件也受到严格的限制。

澎湖县的一家水产公司，最近由美国引进的这种斑节虾，在工作人员细心照顾下，生产情形非常良好。

据该公司表示，由于澎湖的地理环境，适合斑节虾的习性。

斑节虾，白天都潜在沙底二尺下睡眠，因此，工作人员要翻起沙子才能找到它们。目前这种大虾，几乎都供销日本市场，每公斤售价高达二十元美金，每年为国家赚取大量的外汇。

美
报
记
者
译
文
章
《
人
工
养
殖
龙
虾
》

【本刊讯】香港《新晚报》六月三日转载美联社记者写的一篇文章，题目是《人工养殖龙虾》，摘转如下：

美国加利福尼亚州波迪加渔镇一个实验室的科学家正计划进行一场海味革命，离开海床繁殖大龙虾。

其目的是要每年生产数以百万计的龙虾，以补充日益减少的大西洋供应量。可能在今后某个日子，价格昂贵的龙虾会成为普通的食物。

波迪加海洋实验室

菲律宾报纸评中菲贸易协定

菲新闻发布中心谈中菲关于合作建造旅游饭店备忘录的内容

【本刊讯】菲律宾《每日快报》七月九日以《菲中协定：一项特别协定》为题发表社论说：在紧张的能源局面有进一步恶化之势的情况下，菲律宾和中国之间的石油协定成了总统夫人在中国获得的出色重大成就。

其实，我们甚至可以把它看作是关于石油——当今世界上花费最大、最要紧的商品——的一项模范双边协定。显然，总统夫人顺利地扫清了阻碍着先前的谈判达成协议的障碍。

这项协定还将谋求使菲中贸易保持平衡，以使整个贸易安排不致产生使我国外汇储备枯竭的结果。中国政府保证的七年贸易协定——石油是其中的十分重要的组成部分——上开列了两国将要出口和进口的商品项目。然而，协定没有禁止这两国可能想要出口或接受的任何

其他产品。

【本刊讯】菲律宾《时代日报》七月九日发表一篇题为《模范协定》的社论说：谁要想找一项模范石油协定，最好去看一看总统夫人代表菲律宾政府在北京人民大会堂签署的文件。鉴于谈判曾经遇到障碍，技术小组在总统夫人飞去进行正式访问之前感到难办，所以这项协定在不止一个方面是她亲自谈成的。

因此，由于马科斯夫人的不懈努力和中国方面理解到就菲律宾而言能源状况同发展的关系，中国已同菲律宾签订了一项特殊的协定，或者无论如何是作出了

一种特殊的安排。现在的世界由于石油费用高昂而几乎陷于瘫痪和带来通货膨胀困难的危险，在此情况下，同中国签订的协定堪称模范。

【美联社马尼拉七月八日电】菲律宾政府缔结的在中国兴建和管理两家旅馆的协定，看来是按照中国新公布的允许同外国公司举办合营企业的法律缔结的第一个协定。

菲律宾政府的全国新闻发布中心说，这项合营企业的百分之四十九的股份将由菲律宾航空公司的一个子公司拥有，百分之五十一由中国国际旅行社拥有。目前的计划是让这家菲律

宾公司在十年后把合营企业的股份交给中国国际旅行社，但是又说，菲律宾参加合营十年的期限仍在谈判中。

马科斯总统的夫人伊梅尔达星期天在北京进行正式访问的最后一天同李先念副总理签署了这项协定。

根据星期一马尼拉发行的全国性报纸公布的这项协定的内容，这项合营企业将利用菲律宾的技术和专门知识在广州和北京各建造、经营和管理一家五百个房间的旅馆。

据说，这项协定同马科斯夫人和李还签订的一项航空协定联系在一起；这项航空协定第一次规定要开辟马尼拉—广州—北京航线。

这项协定规定，菲律宾旅馆的管理人员将培训中国人经营和管理旅馆。

美介绍马科斯夫人文章
《生活》杂志刊登

《铁蝴蝶的银婚纪念》

【本刊讯】美国《生活》杂志六月号刊登罗伊·罗的一篇文章，题目是《铁蝴蝶的银婚纪念》，摘译如下：

她虔诚地低垂着头，手中抚弄着一串宝石念珠。这个女人正在作一次特别的弥撒，以庆祝她同在二十五年前许诺要使她成为这个国家的第一夫人的那个人的结合。今天，伊梅尔达·罗穆亚尔德斯·马科斯的确是菲律宾总统的结发妻子并且是世界上最有权势的女人之一。她是大马尼拉市市长，同时又是一名内阁部长，并且还是临时国会的当选代表。无论她以何种身份出现，都表现出一种铁的意志，因此人们往往称她为“铁蝴蝶”。但是，她真正的权力远远超过了她的绰号和官衔所表示的一切。似乎是，只要她那饰满珠宝的纤手一挥，马尼拉的空中轮廓就会改变，滨水地区就可以得到开发，一条从这一海岸通往那一海岸的新公路就会出现。她是国际谈判的能手，在她出访时，她总是肩负着菲律宾最重要的使命——牟取石油、筹措贷款、刺激贸易。人们说她是世界上最富有的十个妇人之一。

为马科斯总统和夫人举行的银婚纪念晚会是在五月的一个晚上在马尼拉的马拉卡南宫举行的。晚会从晚七时开始，参加这一豪华庆祝晚会的有五百多名宾客；马尼拉交响乐团伴奏；跳舞跳到第二天热带的烈日升起。晚会的盛况既没有上电视，也没有上受到严格检查的报纸。但是，四千七百万菲律宾人了解他们的第一夫人，知道她有酷爱奢华的服装和珠宝的国际名声。她在花钱方面公私不分使她成为有争议的人物。作为第一夫人，她充沛的精力和拼命地筹措资金的活动使得马尼拉建立起令人惊叹的文化中心、心脏病研究中心、肾脏病研究中心和人口控制中心。她还是在这座城市增建十四座豪华旅馆的主要发动者。

伊梅尔达自称有失眠症，但凌晨一点钟到某一建筑工地访问对她来说是常有的事。这位第一夫人认为，夜班建筑工人必须懂得她是真正关心他们的。一九七二年，一名行刺未遂的凶手曾用一把削菠萝的刀刺伤她的手臂。人们在电视上看到了她在那次事件中表现出来的勇气，这使她赢得了数百万菲律宾人的赞扬。但是，她对人们任何稍有不忠的表示都十分敏感。马尼拉一家报纸搞过一次调查人们心目中的英雄是谁的民意测验，当这家报纸发表的测验结果表明马科斯夫人名列第六时，所有三十万份报纸便全部奉命被没收了。虽然耶稣基督在那次民意测验中也不过名列第九，但这并没有减轻那家报纸所受的打击。

马利克谈中国印尼关系正常化问题

【本刊讯】印尼《独立报》六月二十五日刊登马利克答该报记者有关中国与印尼关系的提问的消息，摘译如

下：

副总统马利克昨天答本报记者问时说，由于国内的原因，印度尼西亚仍然还没有做好与

一个非常大的国家，由一个公司或两个公司单独进行技术合作，是不能实现四个现代化的。二、在和邓小平副总理会谈时，我得到了这样一个印象：“为推进四个现代化，即使外国出资比例超过一半也没关系。”三、为统一企业界的渠道，要和各公司最高负责人就各公司之间调整（对华合作）问题进行磋商。

中华人民共和国的外交关系正常化的准备。

他没有详谈其原因，只是说在这个问题上中华人民共和国方面确实已不存在什么问题。如所周知，上星期中华人民共和国的副总理邓小平说，他的国家业已通过各种渠道经常建议使与印度尼西亚的外交关系正常化。但是邓认为，印度尼西亚的答复不明确。

在中国和越南的冲突在东南亚引起动荡的情况下，还不知道中国想急急忙忙使与印度尼西亚关系正常化的真正意图。

《松下谈话，对华合作有必要统一渠道》

【时事社东京七月四日电】题：松下电器产业公司最高顾问松下回国后发表谈话，对华合作有必要统一渠道。大阪消息：松下电器产业公司最高顾问松下幸之助四日晚从中国回国，举行了记者招待会。会上，松下谈话内容如下：

一、在对华进行合作时，如果采取合办公司的方式，出资比率将成为问题。但是，日前召开的人代会通过了外资法，外国出资比例超过百分之五十也没关系等等，合办公司容易设立了。电子工业界应该根据这些情况统一对中国进行合作。中国是

天生活在大西洋冰冻海水那个月的时间，因龙虾在该段时期变得非常衰弱。

另外的方法就是加速雌性龙虾的繁殖周期。

产卵龙虾的养育箱的灯火保持较长时间，使它们认为现时是夏季，正是“孵化”下腹部数以千计受精卵的时候了。

在野生情况下，每一万只龙虾中只有一只能成长至成熟期，其余都在幼虫时期被鱼吃掉，因疾病而丧生，甚至被同类吃掉。在波迪加海洋实验室里，有百分之八十至八十五能成长至成年期。

它们食一种由该实验室研究出来的小团状食物，含有麦麸、鱼肝

油、淀粉、维他命和矿物质。每星期还喂它们牛肝、小虾或小蟹。但科学家现正研究找寻一种含丰富蛋白质的食物，而又能减低它的成本。

科学家还试验著名的美洲龙虾与蓝色的欧洲龙虾杂交，产生一种体型更大、更强壮和生长更快的品种。

台湾养殖世界最大的淡水虾 每只最重的可达一点五公斤

【本刊讯】台湾《联合报》六月二十九日刊登一条消息，题为《最大的淡水虾》，转载如下：

淡水长臂虾，为世界上最大的淡水虾，最大者体长六十公分，体重一点五公斤，此种淡

台湾养殖成功引自美国的斑节虾

【本刊讯】台湾《青年战士报》六月二日载文，题为《斑节虾养殖成功》，转载如下：

澎湖县最近养殖名贵的斑节虾十分成功，每年外销金额已达到三千万美元。

斑节虾是一种名贵的虾类，由于它性情娇柔，因此养殖的环境条件也受到严格的限制。

澎湖县的一家水产公司，最近由美国引进的这种斑节虾，在工作人员细心照顾下，生产情形非常良好。

据该公司表示，由于澎湖的地理环境，适合斑节虾的习性。

斑节虾，白天都潜在沙底二尺下睡眠，因此，工作人员要翻起沙子才能找到它们。目前这种大虾，几乎都供销日本市场，每公斤售价高达二十元美金，每年为国家赚取大量的外汇。

美
港
报
记
者
译
文
章
《
人
工
养
殖
龙
虾
》

【本刊讯】香港《新晚报》六月三日转载美联社记者写的一篇文章，题目是《人工养殖龙虾》，摘转如下：

美国加利福尼亚州波迪加渔镇一个实验室的科学家正计划进行一场海味革命，离开海床繁殖大龙虾。

其目的是要每年生产数以百万计的龙虾，以补充日益减少的大西洋供应量。可能在今后某个日子，价格昂贵的龙虾会成为普通的食物。

波迪加海洋实验室